**Parashá** 13 Shemot

**1**

1Estos son los nombres [1] de los hijos de Yisra'el que fueron a Mitzrayim junto con Ya'akov su padre; cada hombre con su familia: 2 Reuven, Shimeon, Levi, Yahudáh, 3 Yissajar, Zevulun, Binyamin, 4 Dan, Naftali, Gad, y Asher. 5 Todos contados, había setenta y cinco almas [2] nacidas de Ya'akov; Yosef ya estaba en Mitzrayim.

6Yosef murió, como todos sus hermanos y toda esa generación. 7 Los hijos de Yisra'el fueron fructíferos, aumentaron abundantemente, se multiplicaron y crecieron poderosamente; la tierra se llenó con ellos. [3]

8 Ahora allí se levantó un nuevo rey sobre Mitzrayim.[4] El no sabía nada de Yosef, 9 y dijo a su pueblo: "Miren, los hijos de Yisra'el se han convertido en un pueblo demasiado numeroso y poderoso para nosotros. 10 Vengan, usemos astucia para tratar con ellos. De otra forma, ellos continuarán multiplicándose; y en el acontecimiento de guerra ellos se pueden aliar con nuestros enemigos, pelear contra nosotros e irse de la tierra completamente."[Jue 5:3; Sal 10:2]

11 Así, pues, pusieron amos de esclavos sobre ellos para oprimirlos con trabajos gravosos, y ellos edificaron para Faraón las ciudades de almacenamiento de Piton[5] y Raamses[6] y On[7] que es Heliópolis. 12 Pero mientras más los Mitzrayimim los oprimían a ellos, tanto más se multiplicaban y crecían, hasta que los Mitzrayimim llegaron a temer a los hijos de Yisra'el 13 y los hacían trabajar implacablemente, 14 haciendo sus vidas amargas con trabajo gravoso – haciendo barro, haciendo ladrillos y toda clase de trabajo de campo; y en toda esta labor no fueron mostrados ninguna misericordia.

15 Además, el rey de Mitzrayim habló con las parteras Hebreas, una llamada Shifrah y la otra Puah: 16 "Cuando ustedes atiendan a las mujeres Hebreas y les vean dando a luz," él dijo, "si es un niño, mátenlo; pero si es una niña, la dejan vivir."[8] 17 Sin embargo, las parteras eran mujeres temerosas de Elohim, así que no hicieron como el rey de Mitzrayim ordenó sino dejaron que los niños vivieran. 18 El rey de Mitzrayim mandó a llamar a las parteras y demandó de ellas: "¿Por qué han hecho esto y han dejado a los niños vivir?" 19 Las parteras respondieron a Faraón: "Es porque las mujeres Hebreas no son como las mujeres Mitzrayimim – ellas están de parto y dan a luz antes de que la patera llegue." 20 Por lo tanto Elohim prosperó a las parteras, y el pueblo continuó multiplicándose y creció muy poderosamente. 21 En verdad, porque las parteras temían a Elohim, El las hizo fundadoras de familias. 22 Entonces Faraón dio esta orden a su pueblo: "Todo niño que nazca, échenlo al río, pero dejen que las niñas vivan."[Hch 7:19]

*\*1 Todos los nombres de los libros de la Toráh han sido cambiados y manipulados por los traductores, sin embargo, cada libro lleva el nombre que está en la primera oración del libro, a saber "Nombres/Shemot" y no Éxodo.*

*\*2 Este número está mal en otras versiones dice setenta, aquí se corrigió a setenta y cinco según la LXX; los manuscritos del Mar Muerto y Hch 7:14 lo corrobora.*

*\*3 Aquí en v 9 ya se ve cumpliendo la promesa de multiplicidad física, esto preocupaba mucho a los Egipcios, v 10.*

*\*4 Probablemente Raamses Miamum, o su hijo Amenofis, quien lo sucedió cerca de este período, y por él no conocer a Yosef se refiere a no reconocer su obligación con él. [Ec 9:15; Hch 7:18]*

*\*5 Egipcio, Pa-Tum, "casa de Tum," el dios sol. Aquí se han descubierto las ruinas de las cámaras de grano, era una gran ciudad de almacenaje de grano en el tiempo de Yosef. Ahora es Tell-el-Maskhuta, a doce millas de Ismailia.*

*\*6 Una de las razones por la esclavitud Egipcia fue mantener al pueblo seguro fuera de todas las guerras vecinas para que se pudiera multiplicar tanto como la arena del mar, en el cap. 12 vemos la multitud que salió de Egipto.*

*\*7 Luz, el sol, la gran sede de adoración al sol, en la rivera del río Nilo, a unas millas de Memfis.*

*\*8 Siempre ha sido el propósito de ha satán exterminar el pueblo amado de YAHWEH, con Faraón o Hitler en el siglo 20.*

**2**

1 Un hombre de la tribu de Levi tomó una mujer también de la tribu de Levi como su esposa.[9] 2 Cuando ella concibió y tuvo un hijo, al ver lo hermoso que era, ella lo escondió por tres meses.[Hch 7:20; He 11:23] 3 Cuando ella no lo podía esconder más, tomó una cesta de papiro, la cubrió con barro y brea, puso al niño en ella y la puso entre el carrizo en la orilla del río.[Mt 2:13] 4 Su hermana se quedó parada a la distancia para ver lo que le sucedería a él.[cp 15:20]

5 La hija de Faraón descendió a bañarse en el río mientras sus sirvientas caminaban por la ribera del río. Viendo la cesta entre el carrizal, mandó a sus esclavas a cogerla. 6 Ella la abrió y miró dentro, ¡y allí frente a ella había un niño llorando! La hija de Faraón, movida con piedad, dijo: "Este debe ser uno de los hijos de los Hebreos." 7 En este punto, la hermana de él dijo a la hija de Faraón: "¿Quieres que vaya a buscar una de las mujeres Hebreas para que amamante al niño para ti? 8 La hija de Faraón respondió: "Sí, ve." Así, pues, la muchacha fue y llamó a la propia madre del niño. 9 La hija de Faraón le dijo: "Toma este niño y amamántalo por mí, y te pagaré por hacerlo." Así que la mujer tomó al niño y lo amamantó. 10 Entonces, cuando el niño había crecido algo, ella lo trajo a la hija de Faraón; y ella empezó a criarlo como su hijo. Ella lo llamó Moshe [Sacado], explicando: "Porque yo lo saqué del agua."[Sal 113:7; He 11:24]

11 Un día, cuando Moshe era ya un hombre crecido, salió a visitar a sus hermanos de los hijos de Yisra'el; y él los vio luchando con trabajos gravosos. El vio un Mitzrayimi golpear a un Hebreo, uno de sus hermanos. 12 El miró a este lado y al otro; y cuando él vio que no había nadie alrededor, mató al Mitzrayimi y escondió su cuerpo en la arena. [10] 13 Al día siguiente, él salió y vio a dos hombres Hebreos peleando el uno con el otro. Entonces dijo al que estaba haciendo el mal: "¿Por qué estás golpeando a tu compañero?"[Mt 5:9; Mr 9:33] 14 El respondió: "¿Quién te nombró jefe y juez sobre nosotros? ¿Tienes intenciones de matarme como mataste al Mitzrayimi?" Moshe tuvo miedo; "claramente," él pensó, "el asunto es conocido."[Mal 2:10] 15 Cuando Faraón lo oyó, él trató de matar a Moshe. Pero Moshe huyó de Faraón para habitar en la tierra de Midyan.[11] Y habiendo ido a tierra de Midyan se sentó junto al pozo, 16 las siete hijas de un sacerdote de Midyan vinieron a sacar agua. Ellas habían llenado las pilas para dar a beber a las ovejas de su padre Yitro,[12] 17 cuando los pastores vinieron y trataron de echarlas. Pero Moshe se levantó y las defendió; entonces él dio de beber a las ovejas de ellas. 18 Cuando ellas vinieron a Reuel el padre de ellas, él dijo: "¿Por qué están de regreso tan pronto hoy?" 19 Ellas respondieron: "Un Mitzrayimi nos rescató de los pastores; más que eso, él sacó agua por nosotras y dio de beber a las ovejas." 20 El preguntó a sus hijas: "¿Dónde está él? ¿Por qué dejaron al  
hombre allí? Invítenlo para que venga a comer."

21 Moshe estaba feliz de quedarse con el hombre, y le dio a Moshe su hija Tzipporah [Ave] en matrimonio.[Nu 12:1] 22 Ella dio a luz un hijo, y él lo nombró Gershom [extranjero aquí], porque él dijo: "Yo he sido extranjero en una tierra foránea."[Hch 7:29; He 11:13-14]

23 En algún momento durante esos muchos años el rey de Mitzrayim murió, pero los hijos de Yisra'el aún gemían bajo el yugo de la esclavitud, y ellos clamaron, y su clamor para rescate de la esclavitud subió a Elohim. 24 Elohim oyó el gemido de ellos, y Elohim recordó su Pacto con Avraham, Yitzjak y Ya'akov. 25 Elohim miró los hijos de Yisra'el y se les dio a conocer.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*\*9 Amram se casó con Yojeved (Ex 6:20). Nombre del padre y madre de Moshe.[cp 6:16-20; Nu 1:49; 26:59]*

*\*10 Si el Egipcio mató al Hebreo, Moshe actuó de acuerdo a la ley Divina (Ge 9:6) matando al Egipcio, tampoco violó la ley de Egipto, de acuerdo a Diodorus Siculus (1.1.17) "Aquel que vio a un hombre siendo muerto, o violentamente asaltado en el camino, y no lo rescataba si podía era castigado con la muerte."*

*\*11 Territorio en el desierto norte de la península de Arabia, la tribu que descendió de Midyan, hijo de Avraham y Keturah.*

*\*12 Su nombre era Reuel (hijo de Elohim), hijo de Esav y Basmat (Ge.36:4, 10). Yitro es un titulo oficial que significa excelencia. Suegro de Moshe.*

**3**

1 Ahora Moshe estaba atendiendo las ovejas de su suegro Yitro, el sacerdote de Midyan. Guiando al rebaño hacia el lado extremo del desierto, él llegó al Monte de Elohim, Horev.[13] 2 El Malaj de YAHWEH se le apareció en un fuego ardiente desde el medio de una zarza. El miró y vio que a pesar de que la zarza estaba ardiendo en fuego, la zarza no se quemaba.[14] 3 Moshe dijo: "Voy a ir allá y ver esta sorprendente visión y ver porqué la zarza no se está quemando." 4 Cuando YAHWEH vio que él había ido a ver, Elohim lo llamó desde el medio de la zarza: "¡Moshe! ¡Moshe!" El respondió: "Aquí estoy."[Ge 46:2] 5 El dijo: "¡No te acerques más! Quita tus sandalias de tus pies, porque el lugar donde estás parado es tierra Kadosh.[Jos 5:15; Ec 5:1] 6 Yo soy el Elohim de tus padres," El continuó, "el Elohim de Avraham, el Elohim de Yitzjak y el Elohim de Ya'akov." Moshe inclinó su rostro, porque tenía miedo de mirar a Elohim. 7 YAHWEH dijo: "Yo he visto cómo mi pueblo está siendo oprimido en Mitzrayim y he oído su clamor por rescate de sus amos, porque conozco el dolor de ellos. 8 Yo he descendido para rescatarlos de los Mitzrayimim, y sacarlos de ese país a una tierra buena y espaciosa, una tierra que fluye con leche y miel, el lugar de los Kenaani, Hitti, Emori, Perizi, Hivi y Yevusi. 9 Sí, el clamor de los hijos de Yisra'el ha llegado a mí, y Yo he visto qué terriblemente los Mitzrayimim los oprimen. 10 Por lo tanto, ahora, ven; y Yo te mandaré a Faraón, para que puedas guiar a mi pueblo, los hijos de Yisra'el, fuera de la tierra de Mitzrayim."

11 Moshe dijo a Elohim: "¿Quién soy yo, que yo he de ir a Faraón y guiar a los hijos de Yisra'el fuera de Mitzrayim?"[15] 12 El respondió: "Yo de cierto estaré contigo [Tárgum Onkelos: Mi Palabra será tu ayudador]. Tu señal que Yo te he enviado será que cuando guíes al pueblo fuera de Mitzrayim, tú adorarás a Elohim sobre este Monte."

13 Moshe dijo a Elohim: "Mira, cuando yo me presente delante de los hijos de Yisra'el y diga a ellos: 'El Elohim de sus padres me ha mandado a ustedes'; y ellos me pregunten: '¿Cuál es Su Nombre? ¿Qué es lo que les diré?" 14 Elohim dijo a Moshe: *"Ehyeh Asher Ehyeh* [Yo soy/seré el que soy/seré][16]," y añadió: Aquí está lo que decir a los hijos de Yisra'el: '*Ehyeh* **[Yo soy o Yo seré]** me ha enviado a ustedes.'" 15 Elohim, además, dijo a Moshe: "YAHWEH, **Yud-Heh-Vav- Heh** **[יהוה** **YHWH]**,[17] El Elohim de tus padres, el Elohim de Avraham, el Elohim de Yitzjak y el Elohim de Ya'akov, me ha enviado a ustedes.' Este es Mi Nombre para siempre; este es Mi  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*13 De 1:6; 1C 27:29; 7:20; Fil 4:11. Horev: Desierto o Nombre general para la cordillera donde está el Monte Sinai como una de sus cumbres y donde YAHWEH por medio de "El Malaj" o Yahshúa entregó la Toráh a Moshe. El nombre moderno para la cordillera es Jebel Musa. Es un bloque de montañas inmenso, con una llanura en su parte noreste, llamada Er Rahah donde los Israelitas acamparon cerca de un año.[cp 3:1; 17:6; 33:6; Sal 106:19]*

*\*14 Esta aparición fue el propio Yahshúa, corroborado en los vv.4-10, Ge 16:7-13; 48:15; De 33:6; Jue 13:20-23; Is 10:17; 63:9; Hch 7:30¨35.*

*\*15 Moshe trató de rechazar esta orden de YAHWEH hacia él en varias ocasiones, vv 13; 4:1, 10,13, hasta que YAHWEH se enfureció con él, v.4:13. [Pr 29:25; Is 6:5-8; Je 1:6; Lu 14:18; Ef 6:10]*

*\*16 El texto Hebreo aquí lee 'ehyeh asher ehyeh', la palabra ele siendo derivada de hayah que siginifica ser, existir, pero el texto Arameo aquí en v.14 lee; ahyah ashar ahyah. Este no es Su Nombre, sino una explicación que lleva a la revelación de  
Su Nombre en v. 15: YHWH.[Is 7:14; 9:6; Sal 68:4; 83:18; Jn 8:24; He 13:8; Re 1:4,8]*

*\*17 ¡La prohibición en relación con el verdadero Nombre de YAHWEH no procede del Sinai, sino de una cátedra desierta en una casa desierta y solo aquellos que se contentan con estar en el desierto continuarán situándose bajo la prohibición que Yahshúa el Mesías ha venido a eliminar y a librarnos de ella (Jn 17:6; Ex 3:14-16)! ¡YAHWEH nos ha dado Su Nombre como un recordatorio para que todas las generaciones lo proclamen por toda la tierra! ¡Como somos parte de todas las generaciones, tenemos que invocar Su Nombre![Mt 22:32; Mr 12:28; Hch 3:13; He 13:8]. El uso del Nombre de YAHWEH es la marca de identificación del pueblo verdadero de El, esto puede ser visto en Re 14:1. Muchas personas que dicen ser hermanos los sustituyen por apelativos paganos Adonai/Baal, D-os, HaShem; y esto sin hablar de la iglesia cual lo ha cambiado a nombres de falsos dioses utilizados por la Ramera de Roma y ellos en su necedad lo heredaron sin hacer ninguna investigación.*

Memorial generación tras generación. 16 Ve, reúne a los ancianos[18] de los hijos de Yisra'el en asamblea y di a ellos: 'YAHWEH, el Elohim de sus padres, el Elohim de Avraham, el Elohim de Yitzjak y el Elohim de Ya'akov, se ha revelado a mí y ha dicho: "Yo he estado prestando cuidadosa atención a ustedes y he visto lo que se les hace a ustedes en Mitzrayim; 17 y Yo he dicho que Yo te guiaré fuera de la miseria de Mitzrayim a la tierra de los Kenaani, Hitti, Emori, Perizi, Hivi y Yevusi, a una tierra que fluye con leche y miel."'[Ge 15:13-21] 18 Ellos escucharán lo que tú dices. Entonces tú vendrás, tú y los ancianos de Yisra'el, ante el rey de Mitzrayim; y tú le dirás: 'YAHWEH, el Elohim de los Hebreos, se ha encontrado con nosotros. Ahora, por favor, déjanos ir una jornada de tres días dentro del desierto; para que podamos sacrificar para YAHWEH nuestro Elohim.' 19 Yo sé que el rey de Mitzrayim no los dejará ir excepto con una mano poderosa. 20 Pero Yo extenderé mi mano y golpearé a Mitzrayim con todas mis maravillas que haré allí. Después de eso, él los dejará ir. 21 Además, Yo haré que los Mitzrayimim estén tan bien dispuestos hacia este pueblo que cuando se vayan, no se irán con las manos vacías. 22 Más bien, todas las mujeres pedirán a sus vecinos y a sus huéspedes joyas de plata y oro, y ropa, la cual vestirán sus propios hijos e hijas. De esta forma saquearán a los Mitzrayimim."

**4**

1 Moshe respondió: "Pero yo estoy seguro que ellos no me creerán, y no escucharán a lo que yo digo, porque ellos dirán: 'YAHWEH no se te ha aparecido a ti.[19]'" 2 YAHWEH le respondió: "¿Qué es eso en tu mano?" Y él dijo: "Una vara." 3 El dijo: "¡Echala en la tierra!" Y él la echó en la tierra: Se convirtió en una serpiente, y Moshe retrocedió de ella. Entonces4 YAHWEH dijo a Moshe: "Extiende tu mano y cógela por la cola." El extendió su mano y la cogió, y se convirtió en una vara en su mano. 5 "¡Esto es para que ellos crean que YAHWEH, el Elohim de sus padres, el Elohim de Avraham, el Elohim de Yitzjak y el Elohim de Ya'akov, se ha aparecido a ti![Jn 3:2; 20:27;]

6 Además, YAHWEH le dijo a él: "Ahora pon tu mano en tu seno." El puso su mano en su seno; y cuando la sacó, su mano estaba leprosa, tan blanca como la nieve.[Nu 12:10; 2R 5:27] 7 Entonces Elohim dijo: "Ahora pon tu mano de regreso en tu seno." El puso su mano de regreso en su seno; y cuando la sacó, estaba saludable como el resto de su cuerpo.[Dt 32:39Mt 8:3] 8 "Si ellos no te creen o no escuchan la evidencia de la primera señal, se convencerán por la segunda. 9 Pero si no son persuadidos aun por ambas de estas señales y aún no escuchan lo que tú dices, entonces toma un poco de agua del río, y derrámala en la tierra. El agua que saques del río se convertirá en sangre en la tierra seca."

10 Moshe dijo a YAHWEH: "¡Oh YAHWEH, yo soy un orador terrible! ¡Yo siempre lo he sido, y no soy mejor ahora, aun después que Tú has hablado con tu siervo! Mis palabras vienen despacio, y mi lengua se mueve despacio." [Je 1:6] 11 YAHWEH le respondió: "¿Quién da a la

*\*18 Título frecuentemente usado en las Escrituras significando una persona investida de autoridad, y merecedora de respeto, Moshe abrió esta comisión a ellos, setenta de ellos estaban con él cuando fue entregada la Toráh (cp 24:1). Setenta también fueron seleccionados para aliviar la carga de Moshe (Nu 11:16-17). [Ge 50:24; Lu 1:68]*

*\*19 El cuestionamiento de Moshe se basa en el entendimiento de que los Israelitas conocían ya claramente el Nombre, y que si Moshe mismo no conocía el verdadero Nombre que los israelitas ya conocían, ¡entonces sería rechazado enseguida como su libertador! Moisés sabía que Israel lo pondría a prueba en cuanto a este asunto. La respuesta de "Seré lo que seré" en Ex 3:14 no era una respuesta a un hombre que hacía una pregunta plausible sino más bien fue enunciada por la ira de YAHWEH, debido al cuestionamiento de Moshe cuando en realidad no estaba buscando una respuesta sino más bien usando la pregunta como una excusa para rechazar su gran asignación. Los hijos de Yisra'el cuestionarían solamente la aparición de YAHWEH a Moshe, no el Nombre de YAHWEH mismo, el cual ellos conocían por la historia de los patriarcas.[Jn 8:47; Ro 1:16]*

persona una boca? ¿Quién hace a la persona sorda o muda, al de buena vista y al ciego? ¿No soy Yo, YAHWEH? 12 Ahora, por lo tanto, ve; y Yo estaré con tu boca y te enseñaré que decir.[20]"

13 Pero él respondió: "¡Por favor, Amo, a algún otro – a cualquiera que Tú quieras!" 14 A esto, la furia de YAHWEH se encendió contra Moshe; El dijo: "¿No tienes un hermano, Aharon el Levi? Yo sé que él es un buen orador, de hecho, aquí está él, viniendo para encontrarse contigo; y él estará feliz de verte. 15 Tú hablarás con él y pondrás las palabras en su boca; y Yo estaré con tu boca y con la de él, enseñándoles a ambos qué hacer.[Nu 22:38; Dt 18:18;J n ª7:8] 16 Así que él será tu orador al pueblo, de hecho, para ti, él será una boca; y para él tú serás como Elohim. 17 Ahora toma esta vara en tu mano, porque la necesitas para hacer las señales."[cp 7:1; Ge 6:17; Sal 82:6]

18 Moshe se fue, regresó a Yitro su suegro, y le dijo: "Te ruego que me dejes ir y regresar a mis hermanos en Mitzrayim, para ver si aún están vivos." Yitro dijo a Moshe: "Ve en Shalom." 19 YAHWEH dijo a Moshe en Midyan: "Ve de regreso a Mitzrayim, porque todos los hombres que querían matarte están muertos." 20 Así que Moshe tomó a su esposa e hijos, los montó en las bestias, y salió para Mitzrayim. Moshe tomó la vara de Elohim en su mano.[cp 2:21; 18:2-4] 21 YAHWEH dijo a Moshe: "Cuando llegues a Mitzrayim, asegúrate de hacer delante de Faraón cada una de estas maravillas que Yo te capacité para hacer. No obstante, Yo lo voy a volver de corazón duro, y él rehusará dejar ir al pueblo. 22 Entonces dirás a Faraón: 'YAHWEH dice: "Yisra'el es mi hijo primogénito. 23 Yo te he dicho que dejes a mi hijo ir para que me pueda adorar, pero tú has rehusado dejarlo ir. ¡Bueno, entonces, Yo mataré a tu primogénito![21]"

24 En una posada en el camino, YAHWEH se encontró con Moshe y lo hubiera matado, 25 si Tzipporah no hubiera cogido un pedernal y hubiera cortado el prepucio de su hijo. [Ge 17:14, Jos 5:2] Ella lo tiró a sus pies diciendo: "¡La sangre de la circuncisión de mi hijo es incondicional!" 26 Pero entonces, Elohim dejó a Moshe estar. Ella añadió: "¡La sangre de la circuncisión de mi hijo es incondicional!"[22]

27 YAHWEH dijo a Aharon: "Ve al desierto a recibir a Moshe," El fue, lo recibió en el Monte donde se reveló la Shejinah de Elohim, y lo besó. 28 Moshe le dijo todo lo que YAHWEH había dicho al enviarlo, incluyendo todas las señales que El le había ordenado hacer. 29 Moshe y Aharon fueron, buscaron y se reunieron con todos los ancianos de los hijos de Yisra'el. 30 Aharon dijo todo lo que YAHWEH le había dicho a Moshe, quien después hizo las señales para que el pueblo las viera. 31 El pueblo creyó; cuando ellos oyeron que YAHWEH se había acordado de los hijos de Yisra'el y había visto como ellos eran oprimidos, ellos inclinaron sus cabezas y adoraron. [cp3:18]

**5**

1 Después de eso, Moshe y Aharon vinieron, y dijeron a Faraón: "Aquí está lo que YAHWEH, el Elohim de Yisra'el dice: 'Deja ir a mi pueblo, para que ellos puedan celebrar una festividad en el desierto para honrarme.[cp 10:9]" 2 Pero Faraón respondió: ¿Quién es

*\*20 Tárgum Onkelos: "y Mi Palabra estará con tu boca, y Yo te enseñaré qué decir."*

*\*21 Aquí se habla de los tres hijos de YAHWEH como Adam, Yisra'el, y el Mesías Yahshúa. Serían la luz para las naciones, y les fue ordenado llevar la luz, y la verdad libertadora de la Toráh a todas las naciones. Por ese propósito, todo Yisra'el se prometió al Todo Poderoso YAHWEH. Por misericordia fue liberado Yisra'el de Egipto para cumplir el propósito de YAHWEH, y así también para cumplir el Pacto con sus patriarcas. Lamentablemente Yisra'el no cumplió su misión Divina, debido al cerco rabínico que se impuso a la Toráh para prevenir que otros gozaran de su luz y misericordia. Estas añadiduras hechas por hombres, y estas cercas diseñadas a mantener al no-Judío fuera de la luz de la Toráh, fueron desaprobadas y desagradables para YAHWEH. El se dirigiría hacia este asunto en el futuro.[cp 12:29; Sal 78:51; 105:36; 135:8]*

*\*22 Tárgum Onkelos. "Por cuenta de esta sangre de la circuncisión deja que mi esposo sea devuelto a mí. Y cuando El había destinado para él (Moshe), ella dijo: "Si no fuera por la sangre de esta circuncisión mi esposo hubiera sido condenado a morir."*

YAHWEH que yo he de obedecer lo que él dice que deje ir a los hijos de Yisra'el? Yo no conozco a YAHWEH, y tampoco dejaré ir a Yisra'el.[Job 21:15]" 3 Ellos dijeron: "El Elohim de los Hebreos se ha encontrado con nosotros. Por favor déjanos ir la jornada de tres días dentro del desierto, para que podamos sacrificar para YAHWEH nuestro Elohim. De lo contrario, El nos golpeará con plaga o con la espada." 4 El rey de Mitzrayim les respondió: "Moshe y Aharon, ¿qué quieren decir por sacar a la gente de su trabajo? ¡Regresen a su labor! 5 ¡Miren!" Faraón añadió: "¡la población de la tierra ha crecido, y aun ustedes están tratando que dejen de trabajar!"

6 Ese mismo día ordenó a los cuadrilleros y a los capataces de los esclavos del pueblo que tenían a su cargo: 7 "De ahora en adelante ya no proveerán paja para los ladrillos que el pueblo está haciendo, como hicieron antes. Que vayan y recojan la paja por ellos mismos. 8 Pero ustedes les requerirán que produzcan la misma cantidad de ladrillos que producían antes, no la reduzcan, porque se están volviendo ociosos. Por esto están gritando: 'Déjanos ir para sacrificar para nuestro Elohim.' 9 Den a este pueblo trabajo más duro para hacer. Eso los mantendrá muy ocupados para prestar atención a palabras vanas."

10 Los cuadrilleros del pueblo salieron, los capataces también, y dijeron al pueblo: " Aquí está lo que Faraón dice: 'Ya no les daré paja. 11 Ustedes mismos vayan y recojan paja donde la puedan encontrar. Pero su producción no será reducida.'" 12 Así que el pueblo se dispersó por toda la tierra de Mitzrayim para recoger rastrojo en lugar de paja. 13 Los cuadrilleros los seguían presionando. "¡Sigan trabajando! Hagan la tarea de cada día en su día, como cuando se les daba paja." 14 Los capataces de los hijos de Yisra'el, a quienes los cuadrilleros de Faraón habían nombrado para estar sobre ellos, fueron azotados, y les preguntaron: "¿Por qué no han llenado la cuota de ladrillos ayer y hoy como lo hacían antes?"

15 Entonces los capataces de los hijos de Yisra'el vinieron, y protestaron a Faraón: "¿Por qué estás tratando a tus sirvientes de esta forma? 16 Ninguna paja es dada a tus sirvientes, aun ellos se mantienen diciéndonos que hagamos ladrillos. Y ahora tus sirvientes están siendo azotados, pero la falta yace en tu propio pueblo." 17 "¡Vagos!" El respondió, "¡Ustedes son vagos! Por eso dicen: 'Déjanos ir a sacrificar para YAHWEH.' 18 ¡En marcha ahora, y regresen a trabajar! Ninguna paja les será dada, y ustedes aun entregarán la cantidad completa de ladrillos." 19 Cuando ellos dijeron: "Ustedes no reducirán la producción diaria de ladrillos," los capataces de los hijos de Yisra'el podían ver que tenían un grave problema.

20 Según se retiraban de Faraón, se encontraron a Moshe y Aharon parados por el camino; 21 ellos les dijeron: "¡Que YAHWEH los mire y juzgue de acuerdo, porque ustedes nos han hecho totalmente aborrecibles a los ojos de Faraón y sus sirvientes, y ustedes han puesto una espada en las manos de ellos para matarnos!"[Mr 7;22; Re 1:12] 22 Moshe regresó a YAHWEH, y dijo: "YAHWEH, ¿por qué has tratado a este pueblo tan terriblemente? ¿Cuál ha sido el valor de enviarme?[2R 19:14] 23 ¡Porque desde que vine a Faraón para hablar en Tu Nombre, él ha tratado terriblemente con este pueblo![23] ¡Pero liberando Tú no has liberado a tu pueblo!"

**6**

1 YAHWEH dijo a Moshe: "Ahora tú verás lo que voy a hacer a Faraón. ¡Con una mano poderosa él los dejará ir; con fuerza él los echará de la tierra!"[cp 3:19; 12:31]

23 ABBA YAHWEH toca los corazones de la gente para aceptar Su Nombre, los que se enemisten por el Nombre son enemigos de YAHWEH y siervos de ha satán, aunque algunos encubiertos, pero es la llave para entrar en Yisra'el. Vemos que los que no quieren usar Su Nombre, también son los que cambian la Toráh por los escritos de hombre como Talmud y Zoar.

***Haftarah Shemot: Yeshayah (Isaías) 27:6-28:13; 29:22-23; Yirmeyah (Jeremías) 1:1-2:3***